

Diogenes

Leseprobe



Alle Rechte vorbehalten.

Die Verwendung der Texte und Bilder, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Zustimmung des Verlages urheberrechtswidrig und strafbar.
Dies gilt insbesondere für die Vervielfältigung, Übersetzung oder die Verwendung in elektronischen Systemen.

© Diogenes Verlag AG, www.diogenes.ch

HERR HASE *und das* SCHÖNE GESCHENK

von CHARLOTTE ZOLOTOW
mit Bildern von MAURICE SENDAK



DIOGENES

Titel der 1962 bei Harper & Row, New York,
erschiedenen Originalausgabe:
»Mr. Rabbit and the Lovely Present«
Text: Copyright © 1962 by Charlotte Zolotow
Illustrationen: Copyright © 1962 by Maurice Sendak
Die deutsche Erstausgabe
erschien 1969 im Diogenes Verlag
Aus dem Amerikanischen übersetzt
von Eva Matta

Alle deutschen Rechte vorbehalten
Copyright © 2014
Diogenes Verlag AG Zürich
www.diogenes.ch
60/14/4/1
ISBN 978 3 257 01177 7

Für Buena Dapolonia

»Herr Hase«, sagte das kleine Mädchen, »ich brauche Hilfe.«

»Hilfe, kleines Mädchen? Ich will dir gern helfen, wenn ich kann«, sagte Herr Hase.

»Herr Hase«, sagte das kleine Mädchen, »es ist wegen meiner Mutter.«

»Deiner Mutter?«, sagte Herr Hase.

»Sie hat Geburtstag«, sagte das kleine Mädchen.

»Herzliche Glückwünsche«, sagte Herr Hase. »Was schenkst du ihr denn?«



»Das ist es ja gerade«, sagte das kleine Mädchen,
»deshalb brauche ich Hilfe. Ich habe gar kein Geschenk für sie.«
»Kein Geschenk für deine Mutter an ihrem Geburtstag?«, sagte Herr Hase.
»Kleines Mädchen, du brauchst wirklich dringend Hilfe!«
»Ich möchte ihr etwas geben, das sie gernhat«, sagte das kleine Mädchen.
»Etwas, das sie gernhat, ist ein gutes Geschenk«, sagte Herr Hase.

